Renzokusei Scans presents
No Game No Life Game 05

http://renzokuseiscans.blogspot.com/ #Renzokusei @ irc.irchighway.net @RZKScans

RAW PROVIDER - RABBIT OF CEARBANNOG
TRANSLATOR - ER
PROOFREADER - ALLEN
CLEANER - DELICO
REDRAWER - XING BAIRONG, DELICO, HUNTER
TYPESETTER - DEREK
QUALITY CHECKER - DEREK

WRITTEN BY KAMIYA YUU
DRAWN BY KAMIYA YUU, HIIRAGI MASHIRO
PUBLISHED BY MEDIA FACTORY
SERIALIZED IN COMIC ALIVE (MO)

THE ELCHEA KINGDOM 3 WEST DISTRICT, THE ELCHEA CAPITAL

THE STEPHANIE DORA RESIDENCE

THE WET MAN TALKS WITH HIS BACK TURNED...

...Nii.

Please... explain.

BATH.

EXPLAIN?

EXPAND ON THAT?

THERE SHOULDN'T BE A BATH SCENE TO BE BARELY WORKSAFE.

RELAX, MY LITTLE SISTER.

...A grade schoolet bath scene...is totally NG...

Note: The NG acronym here refers to "no good"

AN ANIME IN THE WORKS!

IT'S WORKSAFE, BARELY.

?

MR. STEAM HAS OUR BACK.

BATH PARADISE!

AN ILLUSION OF LIGHT AND STEAM IN A

GAME 05

ノーゲーム ノーライフ

NO GAME NO LIFE

AN ELEVEN-YEAR-OLD NAKED IS OUT,

SO I CAN'T WASH HER, OR CASUALLY ENTER THE BATH.

WELL, SORRY. SHE HATES BATHS.

...Hate Nii...

That's Steph... limited...

"TO BE BARELY WORK-SAFE."

IT'D BE FOOLISH NOT TO TAKE ADVANTAGE OF WHAT YOU SAID.

13°

?

...COULD THAT BE THE ONLY REASON BEHIND WHY

YOU SAID TO GET THE GRAND BATH BOILING?

WHAT ONLY!

IT WAS ESSENTIAL!

YOUR BROTHER WOULD PREFER A PRETTY SHIRO.

...Uu...

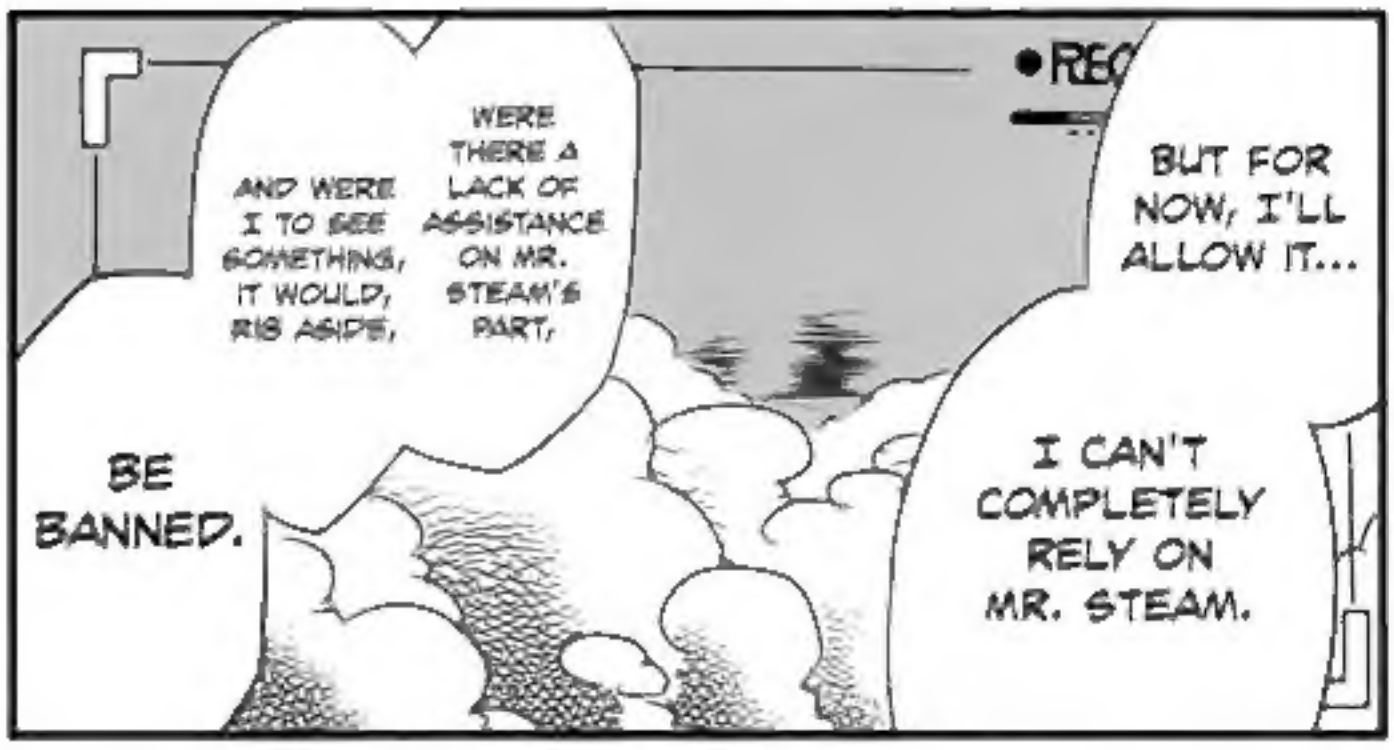
...only you will see me.

Who cares if I'm... pretty.

SHIROO, YOU GOTTA BE DILIGENT IF YOU WANNA BE A BEAUTY.

OR DO YOU MEAN YOU WANT ME TO LOOK?
HOW... HOW COULD I...
RELAX.

RATHER, SORA...
WHY ARE YOU FACING AWAY IN YOUR CLOTHES?
A STUPID QUESTION... SHIRO AND I WILL ALWAYS BE TOGETHER!


AND WERE I TO SEE SOMETHING, IT WOULD, RIS ASIDE,
WERE THERE A LACK OF ASSISTANCE ON MR. STEAM'S PART,
BE BANNED.
BUT FOR NOW, I'LL ALLOW IT...
I CAN'T COMPLETELY RELY ON MR. STEAM.

I WILL CHECK ON YOUR NUDITY THROUGH OTHER MEANS.
...HEH?!

I'LL HAVE SHIRO CHECK THE VIDEO LATER,
AND IF IT LOOKS CLEAN, I'LL TAKE A LOOK...
?
!?

NOW...

GETTING REST AND TAKING A BATH,

IS PRETTY REFRESHING.

STEPH, IS THERE LIKE A LIBRARY, A STUDY...

SOMEWHERE WE CAN LOOK INTO THINGS?

WHILE THERE IS...

WHAT ARE YOU LOOKING INTO?

WHAT, YOU ASK...

Corpse hair!!

OBVIOUSLY, THINGS ABOUT THIS WORLD.

THIS WORLD?

HUH?

REALLY?

HM.

...Nii, ...Never we... said.

IN SHORT, WE'RE OFF-WORLDERS.

WHICH IS WHY WE WANT INFORMATION ON THIS WORLD.

...HEY, STEPH.

YES? WHAT IS IT?

THIS COUNTRY'S OFFICIAL LANGUAGE ISN'T JAPANESE?

Can't read shit.

IMANITY'S OFFICIAL LANGUAGE IS JUST "IMANITIAN".

Japa... neese...?

Woah... Can't get much simpler.

CONVERSATION IS PRACTICAL, YET THE LETTERS ARE TOTALLY DIFFERENT.

WHAT'S THE DEAL...?

SAY WHAT?

OH, NO. BELIEVING THAT IS A NONISSUE.

WELL, YOU DON'T HAVE TO BELIEVE-

SURE DID.

YOU TWO REALLY DID COME FROM ANOTHER WORLD.

... THEN,

...AHH, OF COURSE.

THIS HERE'S A FANTASY WORLD FOR YA.

FOREMOST, IT'S CLEAR YOU'RE NOT PEOPLE OF ELCHEA BY YOUR ATTIRE.

IT'S NOT THAT MYSTERI-OUS...

I'VE HEARD THAT,

THE ELVES, WITH THEIR MAGIC, CAN EVEN SUMMON FROM OTHER WORLDS.

...THEN IS THERE SOMETHING YOU WOULD LIKE OF ME?

LIKE "SUPPORT" AS A TUTOR THIS TIME?

...MN.

BUT NOT BEING ABLE TO GATHER INTELLIGENCE OURSELVES SUCKS.

CAN THIS BE MEMO-RIZED ...?

...

HM, AS FAR I KNOW, THE ONLY ONE CAPABLE OF COMMUNICA-TION WAS MANKIND, I GUESS.

... HUH?

WAS THERE NOTHING BUT IMANITY IN YOUR WORLD, SORA?

NAH, A DIFFERENT REQUEST.

JUST ANSWER SOME QUESTIONS.

SO?

OH, UM...

FIRST OFF... ARE YOU FAMILIAR WITH THE LEGEND?

FIRST OFF... I HEAR ABOUT IMANITY PLENTY,

BUT WHAT ARE THE OTHER RACES?

THEN—

EXCEED, THE SIXTEEN RACES THAT CLAIM INTELLIGENCE,

YOU, WHO USE YOUR REASON, INTELLIGENCE, ABILITY, AND RESOURCES TO THE UTMOST,

What's this symbol...?

THE DETAILS ON THE TEN OATHS' CREATION?

WE HEARD IT FROM A BARD PLAYING BY A FOUNTAIN.

TOWER SPIRES OF WISDOM

PROVE THY OWN INTELLIGENCE

Ahem.

THEN...

!!

...OR SOME SHIT.

WITH THE TEN OATHS,

THE EXCEED HAD THEIR ARRANGEMENT OF RIGHTS FOR EACH OTHER; ALL OF BLOODSHED OR VIOLENCE, FORBADE AND WAR BECAME NO MORE.

THE SOLE GOD IMPOSED THE TEN OATHS

ON THE SIXTEEN RACES WITH INTELLIGENCE.

...I SEE.

WAS CURIOUS ABOUT FOOD, BUT ONLY INTELLIGENT LIFE WAS SUBJECTED. HUM

. THAT'S HOW IT IS NOW.

THERE WERE MORE IN THE OLD DAYS...

.....

AND HUMANITY'S ONLY COUNTRY WAS ELCHEA, WASN'T IT?

..Eh?

Um, because...

I CAN GUESS THE ANSWER

WHY THE STRUGGLING FOR TERRITORY?

WITH WAR BEING GONE

COWS OR PIGS GOOD TO GO, HM...

BUT DUE TO GAMES WHAT WE CALL WAR... TERRITORIAL BATTLES, OR COUNTRY GAMBLING CONTINUES EVEN NOW.

Resources are finite, living beings are infinite

If you divide the finite with the infinite.

"mutual demise".

STRUGGLING OVER LIMITED CHAIRS IS SIMPLY MUSICAL CHAIRS.

EVEN WITH BATTLES GONE, CONFLICT STAYED.

WELL, THAT'S STILL THE SAME THING WITH OUR WORLD, ANYWAY.

DID SHE NEVER THINK ABOUT IT?

Y-YES! THAT'S WHAT IT IS!

WHAT DOES THE EXCEED CONSIST OF?

...EVEN IN A DIFFERENT WORLD

IT'S THE SAME SHIT.

THEY SEEM TO BE HIERARCHICAL RANKS.

I'VE HEARD IT'S SIMPLY THE LEVELS OF MAGIC APTITUDE.

WHAT'S THE RANKING ABOUT?

.....?

WH...!

I'M AN ACADEMY GRADUATE!

Seem? Heard?

Are you educated, Steph?

WE HAVE NO MAGIC APTITUDE.

IMANITY'S RANKING IS

...DEAD LAST AT SIXTEEN.

HM? NOW HOLD ON.

NO ONE KNOWS THE FURTHER DETAILS.

WE CAN'T USE MAGIC NOR DETECT IT.

THERE'S THE FIRST RANK OLD DEUS THAT LOST TO THE SOLE GOD.

THE SECOND RANK PHANTASMA.

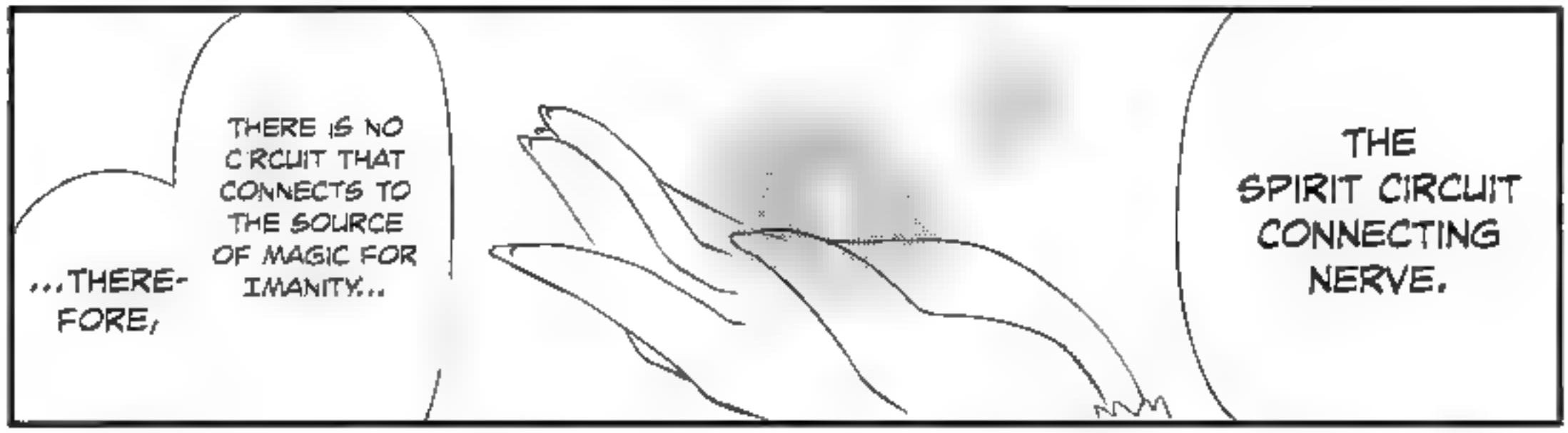
THIRD RANK ELEMENTALS.

AFTER, THERE'S SOME LIKE THE DRAGONIA, GIGANTS, ELVES, WEREBEASTS, AND SUCH.

...?
YES.
WE CAN'T EVEN PER-CEIVE IT.

IMANITY CAN'T USE MAGIC
YOU SAY?

WE CAN'T USE MAG C.
WHILE WE CAN USE GAMES MADE WITH MAG C,
AT ALL.
...HOW ABOUT, CAN YOU USE ITEMS AND THE LIKE?


...THERE-FORE,
THERE IS NO CIRCUIT THAT CONNECTS TO THE SOURCE OF MAGIC FOR IMANITY...
THE SPIRIT CIRCUIT CONNECTING NERVE.

.....
WE'RE LOSING THE COUNTRY GAMBLE...

THE FIRST RANK OLD DEUS?

OH, NO. GOING UP TO NUMBER 1 WITH THE GODS, THEIR EXISTENCE ITSELF IS MORE OF A FORM OF MAGIC...

ON THE OTHER SIDE,

WHICH CAN USE MAGIC THE BEST?

THE WORLD'S LARGEST COUNTRY OF ELVEN GARD WORKED THEIR WAY UP TO BEING A MAJOR POWER THROUGH THE USE OF THEIR MAGIC.

YES, CORRECT.

FOR MAGIC, ELVES, THE SEVENTH, ARE SYNONYMOUS WITH IT.

HMM ...

SO THERE AREN'T MAJOR POWERS AMONG THE RACES THAT CAN'T USE MAGIC?

NOT QUITE. FOR EXAMPLE...

ELVES? ELF AS IN POINTY EARS, LIGHT-SKINNED?

ノーゲーム・ノーライフ

THE WEREBEASTS IN THE EASTERN UNION, THE THIRD RANKING COUNTRY, CANNOT USE MAGIC EITHER.

INSTEAD, THEY SEEM TO BE ABLE TO INTERPRET SIGNS OF MAGIC AND PEOPLE'S EMOTIONS WITH THEIR EXTRAORDINARY FIVE SENSES.

THEY'RE USING SUPERNATURAL POWERS OR CLAIRSENTIENCE.

BUT CONVERSELY, TO THE EYES OF ALL OF IMANITY,

AND WHILE IMANITY IS FAR FROM ABLE TO

...DESPITE NOT USING MAGIC ITSELF,

...Nii.

HM?

THERE ARE COMPETING RACES AND THEIR COUNTRIES.

OVERPOWER ELVEN GARD,

Memor...
ized.

OH,
NICELY
DONE.

...keep
going.

?

I
HAVE TO
SAY IT?
OBVIOUSLY
IMANITIAN.

WELL OF
COURSE!

I KNEW
MY ORNERY
GENIUS OF A
LITTLE SISTER
WOULD DO IT!

...
HUH?

WHAT
DID YOU
MEMO-
RIZE?

16

HEH HEH, A
MAN WOULD
RATHER BE
SLOW THAN
FAST IN—

LOOKS
LIKE IT'S
GONNA
TAKE ME
A BIT
LONGER.

BUT
DAAMN,
WELL
FREAK-
ING
DONE.

Umm...

slow
NII

Eh?

?……

IT'S NOT THAT SURPRISING, YOU KNOW.

YOU SAID SHE memorized a language?

I didn't misheas did I?

In such a short time...

COULD YOU NOT LUMP ME IN WITH PEOPLE ABLE TO SPEAK EIGHTEEN LANGUAGES AT THAT AGE?

YOUR BROTHER DOESN'T HAVE AS GOOD OF HEAD AS YOURS, SO I'D L KE ANOTHER HOUR.

Still haven't memorized it Nii?

AS LONG AS THE GRAMMAR AND VOCABULARY IS THE SAME, ALL YOU NEED TO DO IS MEMORIZE THE LETTERS.

IT'S NOT EVEN HARD.

DO THEY REALLY NOT REALIZE IT?

THE WORDS ARE THE SAME, THEY CAN CONVERSE, AND THEY ONLY MEMORIZE THE LETTERS?

ANYWAY, THE RULE OF THIS SYMBOL IS KINDA,

ﾊﾊ:

IMANITY CAN'T USE MAGIC.

CAN'T EVEN NOTICE WHEN IT IS USED.

THE USE OF UNILATERAL CHEATING

IS UNBEAT-ABLE.

IT'S DECIPHERING.

BEING TAUGHT BY NO ONE AND DOING THAT ISN'T LEARNING.

BY THE WAY, STEPH.

Eh... ah, yes?

CAME ACROSS SOME UNBELIEVABLE PEOPLE...?

COULD IT BE POSSIBLY THAT I...

IT'S NO WONDER YOU LOSE.

Eh...

IF THAT'S WHAT YOU'RE THINKING,

ノーゲーム・ノーライフ

AND "WE" ARE CLASSIFIED AS IMANITY IN THIS WORLD.

A ROUND-ROBIN KING-SELECTION EVENT... THE EXCEED, AND THE LAST COUNTRY OF IMANITY, IMPOTENT IN MAGIC...

...Mn.

WELP, THAT'S JUST *HOW IT IS.*

...EACH AND EVERY ONE OF THOSE SUCK...

ARE WE EVEN BEING TAKEN A LITTLE SERIOUSLY?

...Hm.

ARE THEY

PEOPLE THAT MIGHT HAPPEN TO CHANGE THIS COUNTRY FROM ITS FOUNDATION?

WHAT ADVERSARY DOES『 』HAVE ITS SIGHTS ON?!

次号につづく! 11月号 9月27日(金)発売!!